



聯 合 國

# 聯合國朝鮮復興事務處

一九五七年六月三十日屆終年度

## 財政報告與決算

及

## 審計委員會報告書

大 會

第十二屆會：正式紀錄

補編第六號 B (A/3696)

一 九五七年，紐約

聯 合 國

# 聯合國朝鮮復興事務處

一九五七年六月三十日屆終年度

## 財政報告與決算

及

## 審計委員會報告書



大 會

第十二屆會：正式紀錄

補編第六號 B (A/3696)

一九五七年，紐約

## 註

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

# 目 次

	頁次
遞文函 .....	iv
復興處主任財政報告 .....	i
決算表：	
表一．截止一九五七年六月三十日爲止現行各支出計劃、承付款額及經費結餘累積情形總表 .....	7
表二．截至一九五七年六月三十日爲止一九五二/五三年度支出計劃、承付款額及經費結餘累積情形表 .....	8
表三．截至一九五七年六月三十日爲止一九五三/五四年度支出計劃、承付款額及經費結餘累積情形表 .....	9
表四．截至一九五七年六月三十日爲止一九五四/五五年度支出計劃、承付款額及經費結餘累積情形表 .....	10
表五．截至一九五七年六月三十日爲止一九五五/五六及一九五六/五七兩會計年度支出計劃、承付款額及經費結餘累積情形表 .....	11
表六．一九五七年六月三十日屆終年度收入、承付款額及資財淨額表 .....	12
表七．一九五七年六月三十日資產、負債及資財淨額表 .....	13
明細表甲．各國政府認捐額及實捐額 .....	14
明細表乙．投資一覽表 .....	15
補遺表甲．韓園資產、負債及資財淨額表 .....	16
補遺表乙．韓園收入、支出及資財淨額表 .....	17
審計委員會提呈大會之報告書 .....	18

## 遞 文 函

一九五七年十月四日，奧斯羅

逕啓者：

聯合國朝鮮復興事務處一九五七年六月三十日屆終會計年度決算業經審核。

復興處主任提送各件決算表前來請發審計證書，經予審核並爲簽證。

茲代表聯合國審計委員會檢具各種決算表連同審計報告書函請轉呈大會爲荷。

此上

聯合國秘書長

代表審計委員會  
(簽名) Lars BREIE

# 一九五七年六月三十日屆終會計年度 復興處主任財政報告

一. 茲將聯合國朝鮮復興事務處一九五七年六月三十日屆終年度決算表隨文檢送，該表計包括下開各種文件：

## 決算表

- |   |   |                |
|---|---|----------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>一. 總表</li> <li>二. 一九五二 - 一九五三年度方案</li> <li>三. 一九五三 - 一九五四年度方案</li> <li>四. 一九五四 - 一九五五年度方案</li> <li>五. 一九五五 - 一九五六年度及一九五六 - 一九五七年度方案</li> </ul> | } | 支出計劃、承付款項及經費結餘 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>六. 收入、承付款項及資財淨額</li> <li>七. 資產、負債及資財淨額</li> </ul>  |   |                |

## 明細表

- 甲. 各國政府認捐額及實捐額
- 乙. 投資一覽表

## 補遺表

- 甲. 韓園資產、負債及資財淨額
- 乙. 韓園收入、承付款額及資財淨額

二. 一九五六年六月三十日屆終年度財政報告(A/3206)<sup>1</sup>中稱在復興處存在期間可供動用的款項總額大約為一四六,〇〇〇,〇〇〇美元。在甫告終了年度內，主要來自雜項收入的其他資財約在一百萬美元左右。因此迄今為止的收入總額計一四七,〇〇〇,〇〇〇美元。在結帳時，承付款項總額計達一四三,〇〇〇,〇〇〇美元，因此使未承付款項減至四,〇〇〇,〇〇〇美元之譜。在此項數額中，大約有一,〇〇〇,〇〇〇美元經撥充一九五七 - 一九五八會計年度行政及業務費用並供清償費用之需。因此，大約有三,〇〇〇,〇〇〇美元可供現時各項計劃可能增加的費用之需；並充彌補因市價上漲或因運交朝鮮的物資交貨意外耽延所發生的意外費用。

<sup>1</sup> 大會正式紀錄，第十一屆會，補編第六號C。

三. 在本年度中，商人發票及其他負債的清償仍在穩步進行中。現金支出總額大約為一六,五〇〇,〇〇〇美元，現大約尚餘一筆類似數額的款項須在最後清償前加以處理。

截至一九五七年六月三十日止，現行各支出計劃、承付款項及經費結餘累積情形總表(表一)

四. 由於復興處許多長期計劃需要時間方能完成，依照慣例自須就目前仍屬有效的各項支出計劃提具報告；此等計劃所涉及的期間為一九五二年七月一日至一九五七年六月三十日。自復興處成立之日起至一九五二年六月三十日止的支出業已結算清楚，而該期間的帳目業已完全結束。報告表第一欄顯示業經復興處諮詢委員會核准的各項支出計劃。依照財務條例的規定，支出計劃內的撥款數限於實際收到的款項數額。由於收入數額遠較預計數額為低，復興處所承辦的計劃再度落在其所設計者之後，幾達一〇〇,〇〇〇,〇〇〇美元。復興處所記錄的承付款項是以債務發生時儘可能最精確的估計為根據。對此等數額經常加以仔細審查，因市價及運輸費用等已逐漸趨於穩定。第三欄顯示一九五六年六月三十日的情況；本年度中因取銷及物價變更而發生的數目方面的變動，列入第四欄中。本年度內額外的承付款項計達五,二四五,七三九美元，詳情見第六欄；累積情況則載於第七欄中。

截至一九五七年六月三十日止一九五二 - 一九五三會計年度支出計劃、承付款項及經費結餘累積情況表(表二)

五. 在本年度支出計劃下的未清償承付款項以及待付債務均經竭力設法減少。此等數額與一年前相較已減少一,〇〇〇,〇〇〇美元。未結算的項目主要發生於最後文件尚待美國陸軍部提出的各項費用以及至復興處結束期間將予清結的各項職員行政準備金。

截至一九五七年六月三十日止一九五三 - 一九五四會計年度支出計劃、承付款項、經費結餘累積情況表(表三)

六. 在一九五七年六月三十日屆終年度內，以前各年的承付款項減少逾六〇〇,〇〇〇美元，而新的承付款項達二,〇〇〇,〇〇〇美元，約計增加一,四〇〇,〇〇〇美元，此方案支出總額遂達四五,一六八,八六一美元。然清償總額約增加八,〇〇〇,〇〇〇美元，如現載於第三欄中的數字，達三七,二六八,八五六美元。

截至一九五七年六月三十日止一九五四 - 一九五五會計年度支出計劃、承付款項、經費結餘累積情況表 (表四)

七. 該年度的支出計劃吸收了似屬可能供朝鮮境內各項計劃之用的一切款項。因此，這是所記錄的業務支出的最後計劃。撥款額幾乎等於核准動用的總額。猶如其他年度的方案的情形，各項債務在繼續穩步清償中，第四欄中所列的數字二一,一八一,〇六〇美元幾乎為一九五六年六月三十日的數字的兩倍。

截至一九五七年六月三十日止之一九五五 - 一九五六及一九五六 - 一九五七兩會計年度支出計劃、承付款項及經費結餘累積情況表 (表五)

八. (a) 如在前一段中所指出，在此兩支出計劃下並無款項可供其他業務計劃之用；該兩年度的支出只是在已擬定的計劃的實施方面所需的職員費用以及繼續雇用一批派往聯合統帥部從事朝鮮一般復興工作的職員所需的費用。後一項工作於一九五七年六月三十日結束，現由復興處留用的職員完全從事復興處的直接計劃。此等年度的費用主要是當年結算，所以能維持高度的支付率。尚未清償的各項主要係充回國補助金等之用的職員準備金。

(b) 就該兩年度作一比較，可知三類支出各有減少。一九五六 - 一九五七年度業務人員及編制費計達一,三一九,四六一美元，細目如下：

	以美元計
薪俸、工資以及其他人事費用	946,377
旅費	17,818
通訊費	30,242
供應品及事務費	12,065
設備	2,278
租金及消耗	68,756
車輛維持費	24,272
職員之徵聘、調職、離職及回籍假費用	69,872
職員休假、補償金、所得稅費用	129,065
其他行政費用	18,716
共計	<u>1,319,461</u>

(c) 行政費用又減少百分之二十五，計減至七四九,四三四美元，構成項目如下：

	以美元計
薪俸、工資以及其他人事費用	523,245
旅費	9,884
通訊費	8,961
供應品及事務費	7,053
設備	1,924
車輛維持費	21,291
職員之徵聘、調職、離職、回籍假費用	77,460
職員休假、補償金、所得稅費用	91,616
其他行政費用	8,000
共計	<u>749,434</u>

一九五七年六月三十日屆終年度之收入、承付款項及資財淨額表 (表六)

九. (a) 一九五五 - 一九五六會計年度屆終時，結轉餘額計六,六六九,二〇九美元。本年度內就前一年度的承付款項所作覆核以及清償若干此項承付款項所得節餘引起了各項調整；因此結轉數額提高至八,二五一,六五二美元。

(b) 政府捐款收入降落到一個新的低數字一一七,七三九美元。其他說明載入第十八及第十九段。

(c) 由於支出數額始終不變而無新收入來源以資補償，遂不得不變賣一大部分所持有的投資。因此，此等資產項下的收入遂一落千丈，降至五〇四,二八二美元。投資方面的收入一向是雜項收入的主要來源，在復興處設置期間，收入數額如下：

	以美元計
一九五〇 - 一九五一年	6,503
一九五一 - 一九五二年	202,209
一九五二 - 一九五三年	419,246
一九五三 - 一九五四年	734,979
一九五四 - 一九五五年	784,601
一九五五 - 一九五六年	1,088,445
一九五六 - 一九五七年	504,282
共計	<u>3,740,265</u>

(d) 薪俸一項繼續依照一向採用的制度辦理，即在扣除薪給稅計劃繳款以前按薪俸總額記入承付款項的報告表。依照此種辦法減去的數額記入收入項下，本年度此項數額計達三九九,二六六美元。

(e) 依照財務條例第二條第十一項(二)的規定，復興處的帳目除韓圓外，均以美元表示。為此目的所採用的滙兌率以國際貨幣基金會所公布者為準。銀行日常的移讓與轉換引起了小額的波動，就一九五七年六月三十日屆終期間而言，此方面所產生的收入淨額為一三、〇八二美元。

(f) 其他收入來源如下：

	以美元計
剩餘財產變賣收入	10,323
供應商發票現付折扣	9,415
出售出版物	184
銷售旅行支票佣金	39
雜項收入	39
共計	<u>20,000</u>

(g) 本年度內可以動用的資財總計九,三〇六,〇二一美元，而新的承付款項計達五,二四五,七三九美元，兩相沖抵以後結餘四,〇六〇,二八二美元，轉入一九五七—一九五八會計年度。此筆款項幾乎全係可兌換的貨幣。

一九五七年六月三十日資產、負債及資財  
淨額表 (表七)

資產

一〇. 庫存現金、銀行存款及在運現金

(a) 由於事業的收縮，以前所持有的若干種貨幣現已完全用罄；一九五七年六月三十日所持有的現金細目如下：

	當地貨幣	折合美元數
澳大利亞鎊..... £A	855.18.9	1,917
加拿大元..... \$	13,664.04	14,355
丹麥克倫..... Kr	(22,932.78)	(3,320) <sup>a</sup>
日圓..... Y	170,912.00	476
荷蘭盾..... Gld	1,617,442.99	425,643
挪威克倫..... Kr	11,125,983.32	1,557,637
英鎊..... £	28,551.15.9	79,945
瑞典克倫..... Kr	210,422.08	40,675
美元..... \$	109,831.43	109,831
共計		<u>2,227,159</u>

<sup>a</sup> 銀行方面此項貨幣的短缺數已由有擔保之活支滙信帳戶下款項抵銷，惟有關發票尚未提出。

(b) 各項銀行帳目結束後，下開各銀行帳戶於一九五七年六月三十日仍繼續存在：

澳大利亞：Commonwealth Trading Bank of Australia, Sydney.

加拿大：The Royal Bank of Canada, Montreal.

丹麥：Kjobenhavns Handelsbank, Copenhagen.

日本：The Chase Manhattan Bank, Tokyo.

朝鮮：韓國銀行；韓國復興銀行。

荷蘭：Amsterdamsche Bank, N.V., Amsterdam.

挪威：Christiania Bank og Kreditkasse. Oslo.

瑞典：Svenska Handelsbanken, Stockholm.

大不列顛及北愛爾蘭聯合王國：Westminster Bank Limited, London.

美利堅合眾國：Bankers Trust Company, New York; The Chase Manhattan Bank, New York; Chemical Corn Exchange Bank, New York; The Hanover Bank, New York; Second Bank-State Street Trust Company, Boston.

一. 投資。基於第九段(c)中所解釋的各項理由，投資項下之資財總額幾乎減少一半，至一四,四九五,九三八美元。此等全係美元資財，全部詳情見明細表乙。由於美國短期的貨幣價值激增，政府庫券及債券的市價曾見低落，此等證券的利率較低，全於一九六〇年到期。因此所有投資均按一九五七年六月三十日市價和購入價格兩者中較低之一種具報。

二. 有擔保之活支滙信。復興處於認為宜有保障時，常在採辦及訂約方面使用有擔保之活支滙信。結帳日未清償的數額計有下列各種貨幣：

	以美元計
澳大利亞鎊.....	33,056
丹麥克倫.....	122,562
荷蘭盾.....	7,260
瑞典克倫.....	12,693
英鎊.....	4,926
共計	<u>180,497</u>

三. 應計利息。依照以前提出的報告表，此一項目視為復興處的一項資產。此項收益預計來源如下：

	以美元計
美國政府證券.....	32,792
美國准政府證券.....	78,018
銀行存款帳戶及定期存款.....	13,590
共計	<u>124,400</u>



一四. 應收帳款、墊款、保證金等計有下列各項:

	以美元計
各商業機關所欠款項.....	41,620
職員欠款, 以所得稅墊款等為主.....	54,166
各國及其他國際機關所欠雜項款項.....	17,496
雜項存款.....	2,311
定額備用帳.....	1,200
共計	<u>116,793</u>

負債及資財淨額

一五. 本年度內未結算的承付款項及債務減至一五,九八六,七六二美元, 計減少逾一七,〇〇〇,〇〇〇美元。爲了償付此等債務, 曾有各種款項存於採辦機關, 此筆款項計合四,三七二,四一五美元, 記帳時視爲直接抵銷未結算數額。因此報告表中承付款項的淨數減至一一,六一四,三四七美元。儲存款項存放於各國若干機關中; 詳情如次:

	以美元計
Clayton Equipment Company (聯合王國)	15,841
Crown Agents for Oversea Governments and Administration (聯合王國)	2,369,107
Department of the Army (美利堅合衆國)	1,660,111
Department of the Navy (美利堅合衆國)	6,678
Draper Corporation (美利堅合衆國)	1,500
Institute for International Education	2,877
Morrison Bearby Limited (澳大利亞)	11,019
Riblett Tramway Company (美利堅合衆國)	54,129
Scandinavian Hospital Committee	70,632
F.L. Smidth and Company (丹麥)	32,607
瑞士政府	24,283
Vinnell International Corporation (美利堅合衆國)	123,573
共計	<u>4,372,415</u>

一六. 特別帳戶

(a) 職員節約儲金。復興處因係一個臨時機關, 故未辦理養卹基金。替代此項福利金的有一種節約儲金, 由職員每月薪俸中扣除百分之六繳充儲金; 同時由復興處再繳百分之九。四八〇,八四五美元之數係從此兩種繳款來源產生的款項, 而由復興處代職員保管;

除少數例外外, 此等職員在一九五七年六月三十日的薪給單上均仍有名。

(b) 職員醫務計劃。過去此項基金係由復興處和職員雙方繳款籌供; 自一九五五年二月以來, 由於此項基金仍有清償能力, 故停止向基金繳款。(然此項豁免不適用於自該日以來徵聘的職員)。迄今爲止未曾需要再有繳款; 除有任何意外事故外, 預料現存餘額足以應付復興處最後結束前的一切支出。

一七. 雜項結欠包括下列各項:

	以美元計
在合同全部妥善履行前扣存的一部分承包費.....	645,751
爲復興處直接計劃以外的事業所保管的款項.....	36,006
職員基金 (主要係六月三十日應計而於一九五七年七月及八月中支付的解職償金) .....	272,396
雜項.....	1,532
共計	<u>955,685</u>

截至一九五七年六月三十日爲止各國政府認捐額及實捐額 (明細表甲)

一八. (a) 本年度內未接獲其他認捐額。因此第一欄所示總額與一九五六年六月三十日的數字相同, 即一四一,一七七,四五七美元。

(b) 本年度內接到四筆捐款, 共計一一七,七三九美元, 連前所收捐款總計一四〇,〇一九,四八〇美元。此項數額合認捐總額的百分之九十九以上。

(c) 在四筆已認捐而未繳入的捐款中, 預期丹麥及瑞典兩筆將依照斯干的那維亞各國政府、大韓民國政府與復興處所簽協定用於斯干的那維亞醫院計劃。墨西哥捐款於結帳後繳入現金; 本報告書編製時僅有巴拿馬政府認捐款項尚未採取行動。

一九. 茲將所收到的現金及實物捐款供各會計年度動用的數額表列於下:

	以美元計
一九五〇 - 一九五一年度.....	7,225,796
一九五一 - 一九五二年度.....	11,493,158
一九五二 - 一九五三年度.....	51,824,236
一九五三 - 一九五四年度.....	33,196,630
一九五四 - 一九五五年度.....	34,731,045
一九五五 - 一九五六年度.....	1,430,876
一九五六 - 一九五七年度.....	117,739
共計	<u>140,019,480</u>

韓圀相對賬戶財務狀況

二〇. 據報本年度內曾依照財務條例第十條第三項的規定發出一筆惠給金。該款係付給一初級職員作為一部份償金者，因彼祇能有限制地參加醫務計劃，然其所須支付的醫院費用超出其在該計劃下所得享受的權利。所涉款項總額為六八一美元。

二一. 供應品及設備盤存。根據復興處的記錄及一九五七年六月三十日的盤查，經確定復興處現有各項設備及供應品計值七一三,六五二美元，分存下列各地：

	以美元計
朝鮮總部.....	679,424
美國紐約.....	13,580
日本東京.....	20,648
共計	<u>713,652</u>

二二. 依照一九五四年大韓民國政府與復興處所訂協定，舉凡復興處對朝鮮所提供的物資與勞務，韓國政府應以等值的韓圀存入於相對基金。經復興處主任核准後，得自該基金提取款項以支付因執行援助計劃所需的勞工及物資的當地貨幣的費用。此項基金下的款項以政府透支帳戶方式籌供。該透支帳戶已有一部分償清，最後將由復興處依其收款帳戶內各項輸入供當地市場分配的物資出售所得實收款項轉入結清。茲將上述款項一九五七年六月三十日的情況表列如下：

	圓	圓
相對帳戶		
收入		
大韓民國政府存款總額.....	24,749,909,327	
有關一九五六年六月三十日止所供貨物 及勞務應存而未存款額.....	<u>2,573,256,390</u>	
		27,323,165,717
支出		
核撥政府各部以充朝鮮復興處業務計劃 經費的數額：		
已撥付.....	13,783,745,543	
應撥付.....	<u>1,413,806,794</u>	
	15,197,552,337	
撥給朝鮮復興處以充行政費用的數額：		
朝鮮復興處已收數...	1,030,340,647	
朝鮮復興處應收數.....	<u>335,817,639</u>	
	1,366,158,286	
撥給朝鮮復興處以充一九五四年五月三十一日簽訂總協定前開始的業務計劃 所需的業務支出.....	<u>1,397,500,000</u>	
		<u>17,961,210,623</u>
經費結餘		<u>9,361,955,094</u>
援助物品收款帳戶		
本日止所收數額.....	13,010,292,554	
減：本日止移轉的數額，用以退還韓國政府應交存相對帳 戶款項所生透支.....	<u>2,187,983,265</u>	
		<u>10,822,309,289</u>

二三. 從相對帳戶的細目中，可見復興處已經收到或就可收到款項充行政支出及若干種業務支出之用。此等款項構成補遺表甲及乙所報告的收入的來源。必須注意的是：韓圀款項與復興處一般帳戶完全分開，且不構成其他報告表所載以美元計的合併帳戶的任何部分。

一九五七年六月三十日韓圀資產、負債及資財  
淨額表（補遺表甲）

二四. 資產。(a) 幾乎全部庫存現金及銀行存款存於漢城韓國銀行主要復興處銀行帳戶中。

(b) 應從相對帳戶撥交復興處充行政費用的三三五,八一七,六三九韓圀，計為一九五六年九月至一九五七年六月期間運交朝鮮的物資及勞務的百分之五。現正就此等未清債權的清理問題與韓國政府進行磋商。

(c) 應收帳款，墊款及保證金等共計一〇九,八〇二,四五六韓圀。是項總額中幾乎有半數係復興處臨時撥供緊急業務計劃用的墊款，但將來相對帳戶撥出款項，即可收回。其餘數額主要係復興處以當地貨幣撥交各項職員基金的墊款。為了抵銷是項數額計，復興處現在保有大宗美元資金藉作擔保品。

二五. 負債及資財淨額。(a) 未清償債務共計七四,四四四,二二八韓圀，主要係檢討年度內行政費用項下的承付款項。

(b) 雜項結欠。本項共計一二,三二三,八四〇韓圀。此數中約有一半係復興處所保管並加以動支的韓國政府款項。其餘部分係出售零星計劃材料所得收入；此款最後將轉入相對帳戶。

(c) 復興處自相對帳戶收到一,三九七,五〇〇,〇〇〇韓圀，以應付一九五四年五月三十一日總協定簽訂前發生的計劃支出。此款幾已全部有指定用途，所餘的未承付餘額計一七四,五四八,四五三韓圀。

(d) 結轉的資財淨額計五四五,四四六,九四三韓圀，於需要時可用於應付將來復興處的行政費用。

截至一九五七年六月三十日為止期間韓圀收入及資財  
淨額表（補遺表乙）

二六. 一九五六 - 一九五七會計年度結轉額為三八四,七七七,九五二韓圀。該年度內節餘款項方面的調整使是項數字增加六五三,七一三韓圀。相對帳戶的應計進款達四六三,五八八,二八一韓圀，而剩餘物資的出售使收入淨額增至四七三,〇四〇,一三二韓圀；因此總收入為八五八,四七一,七九七韓圀。在可供動用之款項下應支的行政費用計三一三,〇二四,八五四韓圀，所餘資財計五四五,四四六,九四三韓圀，供未來用度。

復興處主任  
(簽名) John B. COULTER

# 一九五七年六月三十日屆終會計年度決算表

表一

截至一九五七年六月三十日爲止現行各支出計劃、承付款額及經費結餘累積情形總表

(以美元計算)

	承 付 款 額					經 費 結 餘			
	一九五六年 六月三十日 總額	一九五六年 / 五七年 度節減額	一九五六年 六月調整後 數額	一九五六年 / 五七年 度增額	累積總額	撥款額	支出計劃		
	(一) \$	(二) \$	(三) \$	(四) \$	(五) \$	(六) \$	(七) \$	(八) \$	(九) \$
一九五二/五三年 度方案									
表二.....	70,000,000	57,077,480	57,739,348	665,313	57,074,035	2,008	57,076,943	537	12,923,057
一九五三/五四年 度方案									
表三.....	130,000,000	45,199,234	43,717,271	640,017	43,077,254	2,091,607	45,168,861	30,373	84,831,139
一九五四/五五年 度方案									
表四.....	28,646,000	28,336,331	27,819,880	196,902	27,622,978	536,329	28,159,307	177,024	486,693
一九五五/五六年 度方案									
表五.....	3,775,000	3,595,647	3,620,472	38,771	3,581,701	—	3,581,701	13,946	193,299
一九五六/五七年 度方案									
表五.....	2,616,082	2,615,132	—	—	—	2,614,895	2,614,895	237	1,187
	<u>235,037,082</u>	<u>136,823,824</u>	<u>132,896,971</u>	<u>1,541,003</u>	<u>131,355,968</u>	<u>5,245,739</u>	<u>136,601,707</u>	<u>222,117</u>	<u>98,435,375</u>

註：至於一九五〇/五一年度及一九五一/五二年度支出計劃前已總結，未列入上表。

表一  
截至一九五七年六月三十日爲止一九五二/五三年度支出計劃、承付款額及經費結餘累積情形表  
(以美元計算)

	支出計劃			承付款額				經費結餘	
	原定額 (一) \$	修訂額 (二) \$	撥款額 (三) \$	已清償 (四) \$	未清償 (五) \$	待付債務 (六) \$	共計 (七) \$	撥款額 (八) \$	支出計劃 (九) \$
A. 復興及善後									
(a) 糧食及農業.....	6,900,000	6,000,000	4,398,899	4,398,800	99	—	4,398,899	—	1,601,101
(b) 工業.....	10,650,000	8,150,000	6,523,722	6,496,283	7,276	20,163	6,523,722	—	1,626,278
(c) 動力.....	7,100,000	5,100,000	3,376,563	3,374,714	1,849	—	3,376,563	—	1,723,437
(d) 運輸及交通.....	7,500,000	6,900,000	5,467,472	5,304,196	147,637	15,639	5,467,472	—	1,432,528
(e) 天然資源.....	2,000,000	2,000,000	1,553,097	1,467,613	84,268	1,216	1,553,097	—	446,903
(f) 住屋.....	3,000,000	3,000,000	1,952,652	1,889,088	2,983	60,581	1,952,652	—	1,047,348
(g) 教育.....	8,000,000	8,000,000	6,368,172	6,328,242	4,707	35,223	6,368,172	—	1,631,828
(h) 健康、衛生及福利...	2,500,000	2,500,000	1,604,409	1,549,000	351	55,058	1,604,409	—	895,591
∞ B. 輸入維持品.....	14,000,000	20,000,000	19,501,140	19,501,140	—	—	19,501,140	—	498,860
C. 業務人員及編制費.....	2,500,000	2,500,000	2,101,758	2,098,268	2,933	—	2,101,221	537	398,779
D. 特種計劃									
(a) 平援總部人事費.....	2,500,000	2,340,000	1,624,902	1,615,124	9,778	—	1,624,902	—	715,098
(b) 慈善機關工作援助費	500,000	640,000	639,570	639,570	—	—	639,570	—	430
(c) 技術協助計劃.....	350,000	370,000	352,832	348,280	4,552	—	352,832	—	17,168
E. 行政費用.....	2,500,000	2,500,000	1,612,292	1,546,108	66,184	—	1,612,292	—	887,708
共計	70,000,000	70,000,000	57,077,480	56,556,426	332,637	187,880	57,076,943	537	12,923,057

證明無訛

(簽名) J. McLEAN

財務主任

核定

(簽名) John B. COULTER

主任

審計證書

上列支出計劃、承付款額及經費結餘表業經依照財務條例之規定加以審核。所需各項資料及說明均經提供。審核結果，上表與該處帳簿尚屬相符，本人認爲正確無訛，特此證明。

代表審計委員會

(簽名) Lars BREIE (挪威)

表三

截至一九五七年六月三十日為止一九五三/五四年度支出計劃、承付款額及經費結餘累積情形表

(以美元計算)

	承付款額					經費結餘		
	支出計劃 (一) \$	撥款額 (二) \$	已清償 (三) \$	未清償 (四) \$	待付債務 (五) \$	共計 (六) \$	撥款額 (七) \$	支出計劃 (八) \$
A. 復興及善後								
一. 健康、衛生及福利.....	9,050,000	5,692,747	1,505,534	188,717	3,998,496	5,692,747	—	3,357,253
二. 農業、森林及漁業.....	17,810,000	3,267,592	3,119,007	11,548	137,037	3,267,592	—	14,542,408
三. 動力.....	17,531,000	—	—	—	—	—	—	17,531,000
四. 製造工廠之復興.....	19,832,000	14,659,552	12,625,532	561,973	1,472,047	14,659,552	—	5,172,448
五. 礦業復興及善後.....	7,800,000	3,707,181	3,057,464	64,519	585,198	3,707,181	—	4,092,819
六. 教育.....	3,300,000	1,929,088	1,700,618	54,619	173,851	1,929,088	—	1,370,912
七. 住屋.....	5,000,000	2,545,146	2,118,818	29,960	396,368	2,545,146	—	2,454,854
B. 輸入必需材料及設備.....	36,677,000	6,871,580	6,795,887	65,985	9,708	6,871,580	—	29,805,420
C. 特種計劃.....	6,750,000	2,098,641	2,021,067	11,780	65,794	2,098,641	—	4,651,359
D. 業務人員及編制費.....	4,250,000	2,892,368	2,826,761	45,994	—	2,872,755	19,613	1,377,245
E. 行政費用.....	2,000,000	1,535,339	1,498,168	26,411	—	1,524,579	10,760	475,421
共計	130,000,000	45,199,234	37,268,856	1,061,506	6,838,499	45,168,861	30,373	84,831,139

證明無訛

(簽名) J. McLEAN

財務主任

核定

(簽名) John B. COULTER

主任

審計證書

上列支出計劃、承付款額及經費結餘表業經依照財務條例之規定加以審核。所需各項資料及說明均經提供。審核結果，上表與該處帳簿屬相符，本人認為正確無訛，特此證明。

代表審計委員會

(簽名) Lars BREIE (挪威)

表四

截至一九五七年六月三十日爲止一九五四/五五年度支出計劃、承付款額及經費結餘累積情形表  
(以美元計算)

	支出計劃			承付款額				經費結餘	
	原定額 (一) \$	修訂額 (二) \$	撥款額 (三) \$	已清償 (四) \$	未清償 (五) \$	待付債務 (六) \$	共計 (七) \$	撥款額 (八) \$	支出計劃 (九) \$
A. 復興及善後									
一. 健康、衛生及福利...	150,000	225,000	225,000	131,190	32,710	61,100	225,000	—	—
二. 農業、森林及漁業...	—	—	—	—	—	—	—	—	—
三. 動力.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
四. 製造工廠之復興.....	6,275,000	6,440,000	6,440,000	5,860,431	168,654	410,915	6,440,000	—	—
五. 礦業復興及善後.....	7,960,000	7,935,000	7,927,000	3,869,930	139,972	3,917,098	7,927,000	—	8,000
六. 教育.....	1,190,000	1,190,000	1,190,000	662,832	200,549	326,619	1,190,000	—	—
七. 住屋.....	500,000	550,000	550,000	238,880	197,668	113,452	550,000	—	—
B. 輸入必需材料及設備.....	5,514,000	6,790,000	6,755,165	5,517,260	89,843	1,148,062	6,755,165	—	40,835
C. 特種計劃.....	2,000,000	1,810,000	1,631,501	1,514,844	44,505	72,152	1,631,501	—	178,499
D. 業務人員及編制費.....	2,100,000	2,100,000	2,061,632	1,927,268	6,829	—	1,934,097	127,535	165,903
E. 行政費用.....	1,600,000	1,600,000	1,556,033	1,458,425	48,119	—	1,506,544	49,489	93,456
共計	27,289,000	28,646,000	28,336,331	21,181,060	928,849	6,049,398	28,159,307	177,024	486,693

證明無訛

(簽名) J. McLEAN

財務主任

核定

(簽名) John B. COULTER

主任

審計證書

上列支出計劃、承付款額及經費結餘表業經依照財務條例之規定加以審核。所需各項資料及證明均經提供。審核結果，上表與該處帳簿尚屬相符，本人認爲正確無訛，特此證明。

代表審計委員會

(簽名) Lars BREIE (挪威)

表五

截至一九五七年六月三十日爲止一九五五/五六及一九五六/五七兩會計年度支出計劃、承付款額及  
經費結餘累積情形表

(以美元計算)

	承付款額					經費結餘		
	支出計劃 (一) \$	撥款額 (二) \$	已清償 (三) \$	未清償 (四) \$	待付債務 (五) \$	共計 (六) \$	撥款額 (七) \$	支出計劃 (八) \$
一九五五/五六會計年度 特種計劃								
輔助聯合統帥部職員.....	1,005,000	953,988	933,616	20,372	—	953,988	—	51,012
業務人員及編制費.....	1,620,000	1,605,717	1,527,630	72,056	—	1,599,686	6,031	20,314
行政費用.....	1,150,000	1,035,942	919,192	108,835	—	1,028,027	7,915	121,973
共計	3,775,000	3,595,647	3,380,438	201,263	—	3,581,701	13,946	193,299
一九五六/五七會計年度 特種計劃								
輔助聯合統帥部職員.....	546,082	546,000	536,939	9,061	—	546,000	—	82
業務人員及編制費.....	1,320,000	1,319,698	1,079,199	236,997	3,265	1,319,461	237	539
行政費用.....	750,000	749,434	612,027	134,142	3,265	749,434	—	566
共計	2,616,082	2,615,132	2,228,165	380,200	6,530	2,614,895	237	1,187

證明無訛

(簽名) J. McLEAN

財務主任

核定

(簽名) John B. COULTER

主任

審計證書

上列支出計劃、承付款額及經費結餘表業經依照財務條例之規定加以審核。所需各項資料及說明均經提供。審核結果，上表與該處帳簿尚屬相符，本人認爲正確無訛，特此證明。

代表審計委員會

(簽名) Lars BREIE (挪威)



表六

一九五七年六月三十日屆終年度收入、承付款額及資財淨額表  
(以美元計算)

一九五六年六月三十日資財淨額.....	\$	\$
加:		
本年付款之節減 (表一, 第四欄) .....	6,669,209	\$
本年付款之節減 (表一, 第四欄) .....	1,541,003	
對於以往各會計年度行政及業務費用方面債務之調整及節餘.....	41,440	
加: 本年收益:		8,251,652
各政府捐獻 (明細表甲)		
現款 (第四欄) .....	117,739	
雜項收益		
投資收益.....	504,282	
職員薪給稅計劃.....	399,266	
滙兌調整帳.....	13,082	
其他.....	20,000	
減:		
本年承付款額 (表一, 第六欄) .....	936,630	
一九五七年六月三十日資財淨額.....		1,054,369
資財總計		9,306,021
本年承付款額 (表一, 第六欄) .....		5,245,739
一九五七年六月三十日資財淨額.....		4,060,282
證明無訛		核定
(簽名) J. McLEAN	(簽名) John B. COULTER	
財務主任	主任	

審計證書

上列收入、承付款額及資財淨額表業經依照財務條例之規定加以審核。所需各項資料及說明均經提供。審核結果，上表與該處帳簿尚屬相符，本人認為正確無訛，特此證明。

代表審計委員會  
(簽名) Lars BREIE (挪威)

**表七**  
**一九五七年六月三十日資產、負債及資財淨額表**  
 (以美元計算)

資 產	\$	\$	負債及資財淨額	\$	\$
庫存現金及銀行存款			未清償債務，包括待付債務		
卽期存額.....	1,630,678		支出計劃:		
定期存款.....	596,481		一九五二/五三年度 ...	520,517	
		2,227,159	一九五三/五四年度 ...	7,900,005	
			一九五四/五五年度 ...	6,978,247	
			一九五五/五六年度 ...	201,263	
			一九五六/五七年度 ...	386,730	
投資 (明細表乙) .....		14,495,938		15,986,762	
			減: 存放各政府機關及供應		
有擔保之活支滙信.....		180,497	商之購貨款項.....	4,372,415	
					11,614,347
應計利息.....		124,400	特種帳戶:		
			職員節約儲金.....	480,845	
			職員醫務計劃.....	33,628	
					514,473
應收帳款、墊款、定金等...		116,793	雜項結欠.....		955,685
			資財淨額.....		4,060,282
共計		17,144,787	共計		17,144,787
證明無訛					核定
(簽名) J. McLEAN					(簽名) John B. COULTER
財務主任					主任

**審 計 證 書**

上列資產、負債及資財淨額表業經依照財務條例之規定加以審核。所需各項資料及說明均經提供。審核結果上表與該處帳簿尚屬相符，本人認為正確無訛，特此證明。

代表審計委員會  
 (簽名) Lars BREIE (挪威)

**明細表甲**  
 截至一九五七年六月三十日爲止各國政府認捐額及實捐額  
 (以美元計算)

	已收額					已收總額 (六) \$	待收額 (七) \$
	認捐額 (一) \$	一九五六年七月以前		一九五六年七月一日至一九五七年一月三十一日			
		現金 (二) \$	實物 <sup>a</sup> (三) \$	現金 (四) \$	實物 (五) \$		
會員國							
阿根廷.....	500,000	—	500,000	—	—	500,000	—
澳大利亞 <sup>b</sup> .....	3,616,446	3,616,446	—	—	—	3,616,446	—
奧地利.....	179,474	139,474	40,000	—	—	179,474	—
比利時.....	600,000	600,000	—	—	—	600,000	—
緬甸.....	49,934	—	49,934	—	—	49,934	—
高棉.....	1,000	1,000	—	—	—	1,000	—
加拿大.....	7,413,021	7,413,021	—	—	—	7,413,021	—
智利.....	250,000	250,000	—	—	—	250,000	—
丹麥.....	860,000	289,555	—	47,060	—	336,615	523,385
多明尼加共和國.....	10,000	—	—	10,000	—	10,000	—
埃及.....	28,716	—	28,716	—	—	28,716	—
薩爾瓦多.....	500	500	—	—	—	500	—
阿比西尼亞.....	40,000	40,000	—	—	—	40,000	—
法蘭西.....	142,857	142,857	—	—	—	142,857	—
希臘.....	18,063	—	18,063	—	—	18,063	—
瓜地馬拉 <sup>c</sup> .....	7,704	—	—	7,704	—	7,704	—
洪都拉斯.....	2,500	2,500	—	—	—	2,500	—
印度尼西亞.....	143,706	143,706	—	—	—	143,706	—
以色列.....	36,100	—	36,100	—	—	36,100	—
義大利.....	2,014,933	320,000	1,694,933	—	—	2,014,933	—
黎巴嫩.....	50,000	50,000	—	—	—	50,000	—
賴比瑞亞.....	15,000	—	15,000	—	—	15,000	—
盧森堡.....	50,000	50,000	—	—	—	50,000	—
墨西哥.....	40,000	—	—	—	—	—	40,000
荷蘭.....	1,052,632	1,052,632	—	—	—	1,052,632	—
紐西蘭.....	836,850	836,850	—	—	—	836,850	—
挪威.....	1,725,323	1,698,846	26,477	—	—	1,725,323	—
巴基斯坦.....	315,000	315,000	—	—	—	315,000	—
巴拿馬.....	3,000	—	—	—	—	—	3,000
巴拉圭.....	10,000	10,000	—	—	—	10,000	—
沙烏地阿拉伯.....	20,000	20,000	—	—	—	20,000	—
瑞典.....	966,518	322,237	—	52,689	—	374,926	591,592
大不列顛及北愛爾蘭聯合王國 <sup>b</sup> .....	26,840,002	26,840,002	—	—	—	26,840,002	—
美利堅合衆國 <sup>b</sup> .....	92,902,615	92,902,615	—	—	—	92,902,615	—
委內瑞拉.....	100,000	30,000	70,000	—	—	100,000	—
合計	140,841,894	137,087,241	2,479,223	117,453	—	139,683,917	1,157,977
非會員國							
力喜騰斯坦因.....	465	465	—	—	—	465	—
摩納哥.....	1,144	858	—	286	—	1,144	—
瑞士.....	313,954	290,698	23,256	—	—	313,954	—
梵蒂岡.....	10,000	10,000	—	—	—	10,000	—
越南.....	10,000	10,000	—	—	—	10,000	—
共計	335,563	312,021	23,256	286	—	335,563	—
總計	141,177,457	137,399,262	2,502,479	117,739	—	140,019,480	1,157,977

<sup>a</sup> 此項實物捐贈撥交聯合統帥部以供朝鮮平民救濟緊急方案應用。

<sup>b</sup> 以往捐贈表曾列澳大利亞認捐四、〇〇一、七二六美元，聯合王國認捐二八、〇〇〇、〇〇〇美元，美國認捐一六二、五〇〇、〇〇〇美元。各該政府在認捐時約定，繳付足額捐款以其他國家政府捐獻達某一比照數額爲條件，在澳大利亞及美國之情形下，此項數額則爲某種百分比。本表所列數額，業經調整；以示各該國依照其認捐條件，根據其他各國政府捐贈本方案總額所捐最高數額。

<sup>c</sup> 瓜地馬拉捐款爲該國政府銷售一五、〇〇〇磅咖啡所得款項。

明細表乙

一九五七年六月三十日投資一覽表

(以美元計算)

	利息	票面價值 \$	成本 \$	市價 \$
聯邦中間信用銀行統一信用債券				
一九五七年七月一日到期	3¾%	400,000	400,000	
			400,000	400,000
聯邦土地銀行統一聯邦農業貸款債券				
一九五七年七月十五日到期	3¾%	400,000	400,000	
			400,000	400,000
美國國庫券				
一九五七年八月一日到期	2¾%	1,000,000	1,000,000	
一九五七年八月一日到期	2¾%	500,000	500,000	
一九五七年八月十五日到期	2%	500,000	497,656	
			2,000,000	1,997,656
聯邦中間信用銀行統一信用債券				
一九五七年七月一日到期	3¾%	150,000	150,000	
			150,000	150,000
聯邦土地銀行統一聯邦農業貸款債券				
一九五八年二月十四到期	3⅞%	1,750,000	1,747,813	
一九六〇年二月一日到期	2¼%	1,500,000	1,425,000	
一九六〇年二月一日到期	2¼%	300,000	285,000	
一九六〇年二月一日到期	2¼%	275,000	261,250	
			3,825,000	3,719,063
美國國庫券				
一九五八年六月十五日到期	2⅞%	800,000	794,000	
一九五八年六月十五日到期	2⅞%	3,500,000	3,473,750	
一九五八年六月十五日到期	2⅞%	200,000	198,500	
			4,500,000	4,466,250
美國國庫債券				
一九六〇年十一月十五日到期	2⅞%	2,500,000	2,363,281	
			2,500,000	2,363,281
聯邦住宅貸款票據				
一九五七年九月十六日到期	3.70%	1,000,000	999,688	
			1,000,000	999,688
			14,775,000	14,495,938

**補遺表甲**  
**一九五七年六月三十日韓國資產、負債及資財淨額表**

(以韓國計算)

資產		負債及資財淨額	
庫存現金、銀行存款及在運現金.....	361,143,369		74,444,228
依照一九五四年五月三十一日協定應由相對帳戶中劃撥以當地貨幣計算之行政費用.....	335,817,639		12,323,840
		一九五四年五月三十一日為完成與大韓民國政府商定之復興計劃所列款項	1,397,500,000
		減：承付款額.....	1,222,951,547
應收帳款、墊款、定金等.....	109,802,456		174,548,453
共計	806,763,464	資財淨額 (補遺表乙) .....	545,446,943
		共計	806,763,464

補遺表乙

截至一九五七年六月三十日爲止收入、支出及資財淨額表

(以韓圓計算)

一九五六年六月三十日資財淨額.....		384,777,952
加： 以往各年之調整.....		2,404
清償往年債務之節餘.....		651,309
		<hr/>
		653,713
加： 本年收入：		
由相對帳戶中移交以當地貨幣計算之行政費用		
已收額.....	127,770,642	
待收額.....	335,817,639	
		<hr/>
		463,588,281
銷售剩餘物料所得款項.....		9,346,280
其他.....		105,571
		<hr/>
		473,040,132
		<hr/>
		858,471,797
減： 一九五六年七月一日至一九五七年六月三十日承付款額		
人員及編制費.....	311,692,787	
聯合統帥部職員.....	1,332,067	
		<hr/>
		313,024,854
		<hr/>
一九五七年六月三十日資財淨額.....		545,446,943
		<hr/> <hr/>

## 審計委員會提呈大會之報告書

一. 下開各項報告表經提請審計委員會審核證明：

報告表二. 一九五二 - 一九五三年度之支出計劃、承付款額及經費結餘；

報告表三. 一九五三 - 一九五四年度支出計劃、承付款額及經費結餘；

報告表四. 一九五四 - 一九五五年度支出計劃、承付款額及經費結餘；

報告表五. 一九五五 - 一九五六年度及一九五六 - 一九五七年度支出計劃、承付款額及資財淨額；

報告表六. 收入、承付款額及資財淨額；

報告表七. 資產、負債及資財淨額。

二. 一九五七年六月三十日屆終年度承付款額計僅五,二四六,〇〇〇美元,其中約有半數關涉一九五六 - 一九五七年度支出計劃。在同一時期內,經清償的債務計二一,八一七,〇〇〇美元,結餘一五,九八七,〇〇〇美元。是項數額中,有一三,〇〇〇,〇〇〇美元以上係年終時未構成應付賬款之待付債務。一切已知債務均經處理後,計有四,〇六〇,〇〇〇美元之資財可充復興處結束時期所需資金。

三. 大批人員的解職於六月間生效後,復興處自各國徵聘的職員計有一〇六名,分佈情形如下：

總部 - 朝鮮	54
分派外部 (紐約)	11
美國區域辦事處	16
東京聯絡及採辦處	1
計劃工作人員	24
共計	106

去年年終時辦事人員數為二一〇名,內中包括調往聯合統帥部工作之文職人員。本年度終了時此項辦法已告結束。

四. 一九五三 - 一九五四年度支出計劃下於一九五六 - 一九五七年度着手辦理的一項不平常計劃為補充各種已失去和已損壞的建築材料。撥充此項用途的款項計三一,二五〇美元。與大韓民國所訂協定原文

指出：當最後交貨的起運通知發出時,經發現政府所屬供應事務所所管理的倉庫中的存貨與輸入數量及已核准的分配額不相一致,則損失即屬顯明。損失的物資認為有補充的必要,藉以圓滿地完成復興處方案下的各項計劃。此外,經察悉在若干事例中,個別計劃項下曾列支一種預計費用,俾與此等計劃有明確關係且有餘款可供動用的各項損失,可獲補充。一九五七年五月所採行動大約保留了九三,〇〇〇美元,充此用度。鑒於復興處全盤方案規模宏大及當時一切狀況,所涉費用是否值得注意,實係一種揣測。

五. 大會決議案四一〇(五)規定各方在聯合國朝鮮善後救濟方案下所提供的捐款和供應品應專充此等用度。查帳時得悉在一九五四 - 一九五五年度支出計劃內舉辦的一項計劃下所訂購的建築材料,正在收進而後出售,俾獲得當地貨幣充復興處方案之用。就此項計劃與大韓民國政府所訂協定指出：主要用途為營造一座高六層附屬於韓國銀行大廈的建築物,並在韓國政府一項住宅計劃中增建若干座住宅。動用復興處資金充此用度是否在基本決議案規定範圍之內,殊成疑問。

六. 有記錄可稽而在一九五七年六月三十日並無實際負債存在的承付款項狀況經加仔細查究,以期確定報告表七所列負債項下包括待付債務在內之未清償債務有無遺漏。就教育方面三計劃而言,經察悉此等計劃下未來工作移交文教組織辦理的最後安排尚未決定。根據實施協定,預期約有一四六,五〇〇美元的復興處基金將撥交文教組織動用。

七. 一九五六年六月三十日屆終年度審計報告書會提及復興處對一承攬商着手採取法律行動,以期收回復興處對帳目報告認為不滿意的款項,並就經認為由於仁川之一平玻璃廠建築工程遲延進行而引起的費用要求賠償。審判前程序方面固已獲有進展,然該案尚未到達法院。

八. 韓國帳戶。提送大會的一九五六年六月三十日屆終年度之復興處決算審計報告書指出,大韓民國政府業經請求將一九五五年明確規定復興處輸入品免稅條例通過前對復興處輸入品所徵關稅存入援助物品

收款帳戶。決議案四一〇(五)規定韓國對於聯合國方案下所收到的善後救濟物資不得課徵進口稅。一九五七年四月，其時的財政部長通知復興處主任稱，下次預算案向國民議會提出時，這個問題當加以充分考慮。最近復興處主任曾向現任部長查詢正在為解決此事所採取的行動，惟在審計竣事前尚未接獲答覆。

九. 上次報告書中又曾提及復興處提出的一項要求，即將二,三八〇,〇〇〇,〇〇〇韓圓存入相對帳戶，涉及的時期為一九五五年一月十一日至八月十五日，其時在計算交送的物資及提供的技術協助的價值上所適用的比率為一八〇韓圓對一美元，而同一時期援助物品收款帳戶存入款項所用比率則為三五〇韓圓對一美元。談判雖在繼續中，然此項要求尚未為韓國政府所接受。

一〇. 現在復興處援助物品通常不須繳納商品稅，藉充韓國政府普通歲入項下的收入。然過去曾有採用此種辦法的事例。關於請韓國政府對援助物品收款帳戶作有利的調整以補還前收的稅款一事，曾繼續進行磋商，但迄今尚未成功。

一一. 根據一九五四年五月與大韓民國政府所訂協定，自援助物品收款帳戶下移撥款項須得復興處主任的同意。在上述事項尚未解決前，過去一年中復興處主任未曾同意撥款。

一二. 審計。在取得行政暨預算問題諮詢委員會的同意後，審計委員會再度將審計工作交給委員會的挪威委員辦理。一九五七年初，財務主任及其所屬大

部分職員由朝鮮總部調往紐約，而一九五六 - 一九五七年度的審計工作即在紐約辦理。此項調動是為了解濟，同時也是為了便利最後結束時期的行政。財務處少數職員在副主任督導之下留在朝鮮辦公。他們的主要工作為維持不能在其他地方維持的財務記錄及帳戶，例如當地貨幣帳戶，包括相對記錄在內。此種情形所引起的查帳問題，大體上由朝鮮方面傳遞必要情報，予以解決。但在此種狀況之下韓圓帳戶即不能加以查核。同樣，朝鮮所存材料及供應品清單內的品目亦未能加以實際盤查。情形儘管如此，然審計範圍認為足夠廣泛，對於各項依照慣例須加證明的財政報告，允可加以證明。

一三. 本年度內所有財務往來都照五年的支出計劃記入。一如去年的計劃，一九五六 - 一九五七年度計劃所關涉者以實施早先各年開始辦理的計劃所必需的行政事務及業務為主。審計工作大抵着重早先各項支出計劃下的財務往來。由於財務主任及其屬員以及復興處主任屬下其他職員所給予的合作，審計工作方能於九月間竣事。

一四. 致送諮詢委員會的備忘錄。茲依照成例，向行政暨預算問題諮詢委員會提送備忘錄一件。它主要論述幾件行政上的例行事項。

代表審計委員會  
(簽名) Lars BREIE (挪威)

一九五七年十月四日



# 聯合國出版物經售處

- 阿根廷**  
Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.
- 澳大利亞**  
H. A. Goddard, 255a George St., Sydney; 90 Queen St., Melbourne.  
Melbourne University Press, Carlton N.3, Victoria.
- 奧地利**  
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.  
Gerold & Co., Graben 31, Wien.
- 比利時**  
Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.  
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.
- 玻利維亞**  
Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.
- 巴西**  
Livreria Agir, Rio de Janeiro, São Paulo and Belo Horizonte.
- 高棉**  
Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, 14 Avenue Bouilloche, Pnom-Penh.
- 加拿大**  
Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.  
Periodica, Inc., 5112 Ave. Papineau, Montreal.
- 錫蘭**  
Lake House Bookshop, The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., P. O. Box 244, Colombo.
- 智利**  
Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.  
Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.
- 中國**  
**臺灣, 臺北, 重慶路, 一段九十九號**  
世界書局  
上海河南路二一一號  
商務印書館
- 哥倫比亞**  
Librería América, Medellín.  
Librería Nacional Ltda., Barranquilla.  
Librería Buchholz Galería, Bogotá.
- 哥斯大黎加**  
Tres Hermanos, Apartado 1313, San José.
- 古巴**  
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.
- 捷克斯洛伐克**  
Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trída 9, Praha 1.
- 丹麥**  
Einar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, København, K.
- 多明尼加共和國**  
Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.
- 厄瓜多**  
Librería Científica, Guayaquil and Quito.
- 埃及**  
Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
- 薩爾瓦多**  
Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.
- 芬蘭**  
Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.
- 法國**  
Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris (V).
- 德國**  
Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.  
W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c).  
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
- 希臘**  
Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athens.
- 海地**  
Librairie "A la Caravelle", Boîte postale 111-B, Port-au-Prince.
- 洪都拉斯**  
Librería Panamericana, Tegucigalpa.
- 香港**  
The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.
- 冰島**  
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.
- 印度**  
Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.  
P. Varadachary & Co., Madras.
- 印度尼西亞**  
Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.
- 伊朗**  
Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Teheran.
- 伊拉克**  
Mackenzie's Bookshop, Baghdad.
- 以色列**  
Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.
- 義大利**  
Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gina Capponi 26, Firenze.
- 日本**  
Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.
- 黎巴嫩**  
Librairie Universelle, Beyrouth.
- 利比里亞**  
J. Momolu Kamara, Monrovia.
- 盧森堡**  
Librairie J. Schummer, Luxembourg.
- 墨西哥**  
Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.
- 荷蘭**  
N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
- 紐西蘭**  
United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.
- 那威**  
Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.
- 巴基斯坦**  
Thomas & Thomas, Karachi.  
Publishers United Ltd., Lahore.  
The Pakistan Cooperative Book Society, Dacca and Chittagong (East Pak.).
- 巴拿馬**  
José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.
- 巴拉圭**  
Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.
- 秘魯**  
Librería Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa.
- 菲律賓**  
Alema's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.
- 葡萄牙**  
Livreria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.
- 新嘉坡**  
The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.
- 西班牙**  
Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.  
Librería Mundi-Prensa, Lagasca 38, Madrid.
- 瑞典**  
C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.
- 瑞士**  
Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.  
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.
- 敘利亞**  
Librairie Universelle, Damas.
- 泰國**  
Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
- 土耳其**  
Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.
- 南非聯邦**  
Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.
- 英國**  
H.M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).
- 美國**  
International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.
- 烏拉圭**  
Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.
- 委內瑞拉**  
Librería del Este, Av. Miranda No. 52, Edf. Galipán, Caracas.
- 越南**  
Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boîte postale 283, Saïgon.
- 南斯拉夫**  
Drzavna Produzeca, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.  
Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者，請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下：  
Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

GA/XII, Suppl. 6B

Printed in China  
Reprinted in U.N.

Price: \$U.S. 0.20; 1/6 stg.; Sw. fr. 0.75  
(or equivalent in other currencies)

U.I.R.I.-58-04507  
Nov. 1958-125